

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 32:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zlitował się JAHWE w swym zamiarze sprowadzenia nieszczęścia na swój lud.* ¹⁾

¹⁾ Wyrażenie: וַיִּנָּחֵם יְהוָה עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לְ, i zlitował się JHWH nad nieszczęściem, które zapowiedział sprowadzić na swój lud, może wbrew intencji tekstu i w sprzeczności z kont. sugerować, że to nieszczęście jest obiektem Bożej litości, a nie sam lud.